

# NEWS.

LA REVISTA SCHWANOG PARA CLIENTES,  
EMPLEADOS Y AMIGOS DE LA EMPRESA

PÁGINA

02

Fresado de dentados y ranuras:

Las fresas VHM de Schwanog con hasta 5 cuchillas proporcionan un acabado perfecto en un solo proceso...



PÁGINA

03

Schwanog entra a formar parte de UBR Italia:

Con la firma del contrato el pasado 26 de septiembre en Gussago/Brescia quedó sellado el acuerdo de participación...



Salto cuantitativo

**CONCLUIDA LA  
AMPLIACIÓN DE  
LA NAVE DE  
PRODUCCIÓN.**

PÁGINA

04



## EDITORIAL:

**Estimados socios comerciales,**

Estimados socios comerciales: Por increíble que parezca, una vez más se acerca el fin de año a pasos agigantados. Este año 2018 ha vuelto a ser para nuestra empresa un año plagado de éxitos y quisiera aprovechar la presente ocasión para agradecerles en nuestro nombre su confianza y fidelidad.

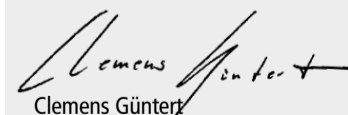
Este ha vuelto a ser un año productivo para Schwanog, por ello, la cuarta edición de nuestro boletín está cargada de noticias sobre nuestras empresas afiliadas, nuevas inversiones y soluciones técnicas.

Nuestra capacidad para ofrecer soluciones específicas, como el ejemplo de la página 2, me hacen sentir orgulloso una y otra vez: el fresado de dentados y ranuras con hasta 5 herramientas de corte es otra solución específica más, que ofrece enormes ventajas de costes. Al igual que el torbellinado de roscas interiores para aplicaciones médicas y dentales de la página 3, una solución que se ha beneficiado de toda nuestra experiencia en el sector.

Las inversiones para ampliar nuestras capacidades y niveles de atención al cliente mantienen su elevada intensidad y son una de las claves del presente ejercicio. P. ej., la ampliación de nuestra nave de producción en 400 m2, que ya ha concluido y con la que hemos aumentado claramente nuestra capacidad productiva. Asimismo también hemos intensificado la actividad en nuestros mercados exteriores. Así, p. ej., en Suecia hemos contratado a Jonas Lund como comercial en plantilla y en Italia hemos entrado a formar parte de uno de nuestros socios comerciales desde hace muchos años, la empresa UBR.

Nuestra intención para el 2019 es seguir dándolo todo para con energía positiva y la confianza que nos da nuestro equipo seguir creando valor añadido para nuestros clientes.

**¡En este sentido les doy las gracias de todo corazón por este año y espero que juntos tengamos un fructífero 2019!**

  
Clemens Günter  
Gerente

**SCHWANOG**

Fresa VHM Schwanog con mecanizado final:

## ¡FRESADO DE DENTADOS Y RANURAS CON HASTA 5 HERRAMIENTAS DE CORTE!

Todo el mundo conoce la problemática del mecanizado de piezas de precisión en materiales de elevada resistencia a la tracción mediante mortajado. Mientras que el mecanizado de materiales con una resistencia a la tracción baja no plantea dificultades, el mecanizado de materiales con resistencias entre 1100 a 1300 Mpa, como el acero aleado, suele presentar problemas rápidamente.

Y es justo para estas aplicaciones que Schwanog ha desarrollado fresas en metal duro integral completamente nuevas.

¿Pero qué es lo que hace que las fresas VHM de Schwanog sean tan especiales?

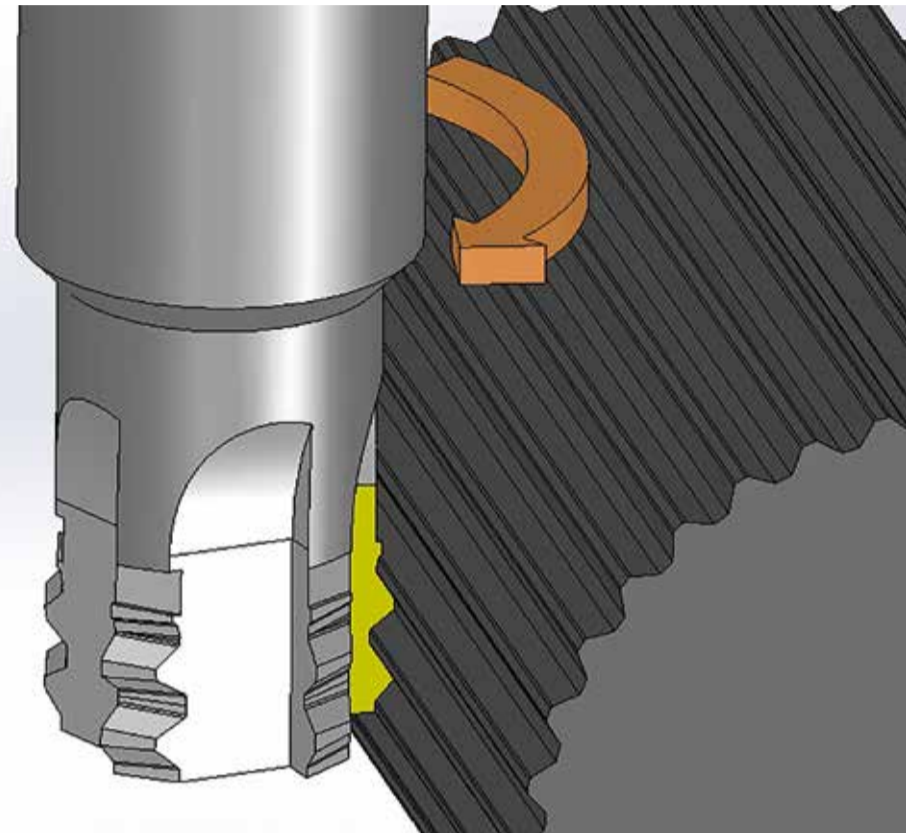
Pues que los ingenieros de desarrollo de Schwanog han construido la herramienta de forma que hay disponibles hasta 5 cuchillas dependiendo de los posibles desahogos de la herramienta. De esta forma es posible realizar el mecanizado final directamente en la máquina, gracias a lo que no es necesario realizar un procesamiento adicional ni enviar la pieza a una empresa externa para su acabado.

### VENTAJAS:

- Mecanizado completo directamente en la máquina.
- Claro ahorro de costes gracias a que no es necesario un proceso de terminación adicional.
- Cero costes de logística, ya que no es necesario enviar la pieza a terceros para su acabado.

Esta solución muestra una vez más el valor que tiene para nosotros el trabajo en equipo y la comunicación directa con nuestros clientes para ofrecer soluciones a los retos de mecanizado que se presentan a diario.

Nuestro equipo siempre es capaz de generar valor añadido para usted con soluciones nuevas e innovadoras. ¡Aproveche este potencial y plántenos su reto!



Schwanog abre nuevos caminos en Suecia:

## ¡JONAS LUND NUEVO CONTACTO DIRECTO PARA NUESTROS CLIENTES EN SUECIA!

Suecia se ha convertido en un mercado interesante para los sistemas de herramientas de Schwanog con un potencial excelente. Nuestro objetivo es aprovechar estas oportunidades que nos brinda el mercado sueco de forma todavía más intensa y enérgica.

Por esta razón hemos decidido atender a partir de ahora el mercado sueco directamente. Con Jonas Lund hemos fichado a un especialista excepcional como comercial para el merca-

do sueco. Jonas ha sido tornero durante 12 años y posteriormente trabajó durante 10 años como comercial de soluciones para herramientas de corte.

Su decisión de unirse a Schwanog nos complace enormemente y para Jonas supone una reafirmación y un desafío a la vez.

Jonas vive con su mujer y sus 2 hijos en una granja idílica en Smolandia en el sureste de Suecia. Cuando no está trabajando se le

suele encontrar en su bosque talando árboles.

Le gusta jugar al fútbol y le encanta pasar su tiempo libre con la familia y valora poder conocer personas nuevas. Le deseamos a Jonas Lund y a su trabajo todo el éxito del mundo – ¡Puede dar por hecho que todos los empleados de las áreas de ventas, construcción y tecnología de Schwanog le brindarán su ayuda!



Reestructuración del control de calidad:

## ¡PETER ERZ RESPONSABLE DE GARANTIZAR LA MÁXIMA CALIDAD!

Por una parte, la complejidad de nuestras soluciones no deja de crecer y, por otra, las aplicaciones son cada vez más polifacéticas y exigentes. Así, p. ej., ya no es nada extraño ver herramientas multiuso o materiales difíciles de mecanizar en el día a día normal. Esto evidentemente conlleva unos requisitos superiores en lo que al control de calidad se refiere.

En Schwanog hemos detectado esta evolución oportunamente y, en consecuencia, hemos reforzado nuestro control de calidad de forma correspondiente.

Desde el 1 de enero contamos con Peter Erz como Responsable del Sistema de Gestión de Calidad. Su principal función es verificar todos los procesos de calidad y optimizarlos siempre que sea posible.

Esto incluye naturalmente también los procesos con nuestras filiales internacionales, para las que producimos aprox. el 90 % de todos los pedidos en la sede de VS-Obereschach.

Una vez obtenido el título de formación profesional de Técnico en Carpintería, Peter Erz se matriculó en la universidad para cursar los estudios de

producción y logística y obtener el título de Ingeniero Diplomado. A la universidad le siguieron 5 años intensos dedicados al control de calidad, entre otros al frente de la Gestión de Calidad de Proyectos de Desarrollo en la empresa Mahle.

Peter Erz tiene 40 años y en su tiempo libre le gusta salir con la bicicleta de montaña, hacer esquí de fondo o senderismo. La fotografía y viajar también son otras de sus aficiones.

¡Le deseamos a Peter Erz lo mejor y todo el éxito del mundo en su exigente a la vez que apasionante puesto!



Renovación de una alianza longeva:

## ¡SCHWANOG ENTRA A FORMAR PARTE DE UBR ITALIA!

La atracción de Schwanog por el mercado italiano radica en que se trata de uno de los mercados más importantes de Europa en lo que a soluciones para herramientas de corte se refiere. Estamos plenamente convencidos del potencial que Italia tiene a largo plazo y por ello damos un paso decisivo para reforzar nuestra posición en Italia dentro del marco de nuestro Plan Estratégico Schwanog 2025.

Con la firma del contrato el pasado 26 de septiembre en Gussago/Brescia quedó sellada la participación en la empresa UBR s.r.l. UBR es socio nuestro e importador de nues-

tras soluciones desde hace muchísimos años y está plenamente familiarizado con el mercado italiano.

Con este compromiso, ambos socios están convencidos de que juntos podrán actuar de forma más rápida y con más éxito y así como ganar una mayor cuota de mercado.

Además, la iniciativa de creación de una red comercial ampliará el nivel de atención tanto a clientes existentes como nuevos en una de las regiones clásicas del torneado y fresado de piezas.



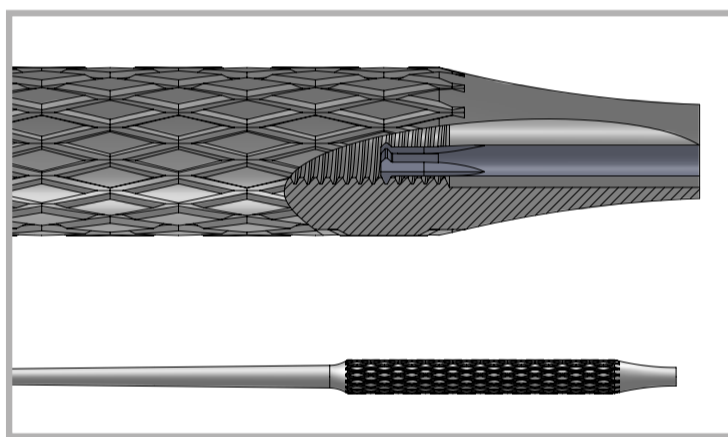
Así es como debe ser la productividad máxima:

## ¡LA SOLUCIÓN PERFECTA PARA EL TORBELLINADO DE ROSCAS INTERIORES!

Los principales requisitos, además de decisivos, para la elección de piezas de precisión en la tecnología médica y dental son: una exactitud máxima, una solidez enorme y una vida útil garantizada. Y si se considera que el número de unidades a nivel mundial no deja de crecer, la productividad juega un papel cada vez más importante en la selección de las herramientas de corte mecanizado.

Las herramientas de torbellinado de roscas para la fabricación de roscas interiores para tornillos óseos o de placas óseas son una especialidad renombrada de Schwanog. Nuestras herramientas de torbellinado interior están disponibles para profundidades de rosca de hasta 15 mm y se fabrican con entre 1 a 3 cuchillas según el tamaño de la rosca. Nuestras herramientas están diseñadas para tamaños de rosca desde M1 a M5, aunque como es norma en Schwanog, también son posibles soluciones especiales de tamaño superior o inferior.

Productividad, calidad y precisión se unen a la perfección en nuestras herramientas de altas prestaciones. Y si también necesita soluciones de



torbellinado exterior, como suele ser el caso cuando ya se aplican soluciones de torbellinado interior, Schwanog también dispone de una dilatada experiencia en este ámbito con soluciones para cualquier máquina herramienta y parámetro de precisión.

### VENTAJAS:

- ❑ Reducción de los costes por unidad de hasta el 40 %
- ❑ Profundidad de roscas de hasta 15 mm
- ❑ Según tamaño de rosca, hasta con 1-3 filos
- ❑ Tamaños de rosca M1 – M5
- ❑ Soluciones especiales para casos concretos

### Aproveche nuestra competencia:

Mándenos el diagrama de su pieza y le enviaremos de vuelta a la mayor brevedad nuestra herramienta recomendada.

La solución de Schwanog para una mayor vida útil y un mejor manejo:

## PLAQUITAS INTERCAMBIALES PERFILADAS PARA MANGOS DE HERRAMIENTAS INTEGRALES CIRCULARES!

Muchas de las máquinas pertenecientes a las generaciones más antiguas todavía tienen mangos para herramientas integrales, que normalmente se usan con herramientas de HSS. A pesar de que muchas de estas herramientas frecuentemente pueden afilarse, estas dejan mucho que desear en lo que respecta a su vida útil y su manejabilidad. Como estas herramientas se pueden afilar, no se crean ángulos de destalonado laterales. Las partes planas de la pieza presionan contra la herramienta, lo que empeora todavía más la vida útil.

El equipo de Schwanog se ha enfrentado a esta problemática y ha desarrollado una solución que permite utilizar los sistemas de plaquitas intercambiables de Schwanog en mangos para herramientas integrales.

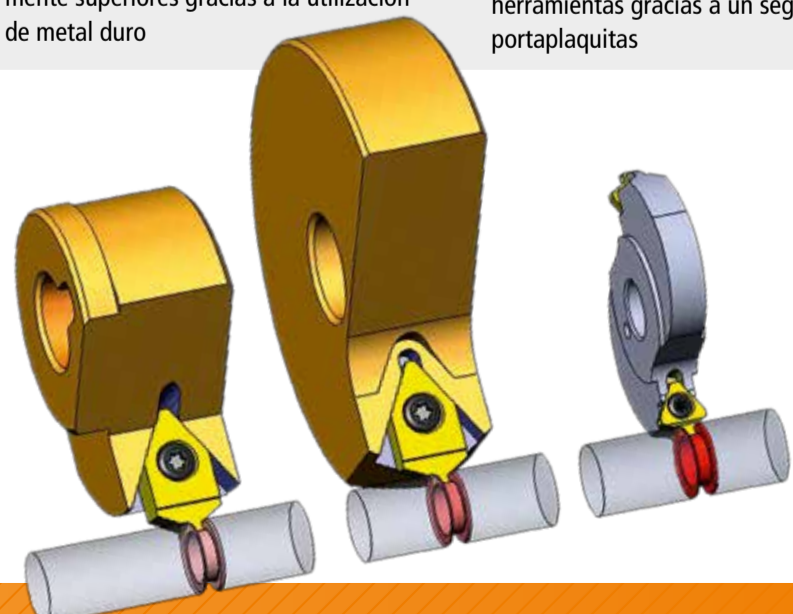
Las plaquitas se cambian en menos tiempo. Los tiempos de parada de la máquina se reducen. Gracias a la utilización de un metal duro óptimo y, si procede, un recubrimiento, se obtienen velocidades de corte y avances claramente superiores, lo que a su vez reduce los tiempos de fabricación por unidad.

La utilización de metal duro en lugar de las herramientas HSS y los posibles ángulos de destalonado laterales multiplican la vida útil hasta por 20. La incorporación de un segundo portaplaquitas, siempre y cuando haya espacio disponible y que se utiliza una vez se haya desgastado el primero, es una ventaja adicional al reducir el coste del portaherramientas.

Plantéenos sus requisitos.

### VENTAJAS:

- ❑ Tiempos de cambio de las plaquitas claramente más rápidos en comparación con las herramientas de HSS
- ❑ Velocidades de corte y avances claramente superiores gracias a la utilización de metal duro
- ❑ Reducción de los tiempos de fabricación y de los costes por unidad
- ❑ Vida útil hasta 20 veces superior
- ❑ Reducción de los costes del portaherramientas gracias a un segundo portaplaquitas



Ampliación de la nave de producción en Obereschach:

## ¡AMPLIACIÓN, REFORMA Y REESTRUCTURACIÓN CONCLUIDAS!



Como ya anunciamos en la edición 1 del boletín de noticias de Schwanog, la ampliación de la nave de producción en 400 m<sup>2</sup> nos ha permitido aumentar claramente nuestra capacidad productiva. Y, a su vez, el traslado de la producción de portaherramientas y el taller de aprendices a la parte nueva nos permitió matar varios pájaros de un tiro.

Por una parte, ahora disponemos de más espacio y de unas condiciones óptimas para la formación del creciente número de aprendices y, por otra, se han mejorado las condiciones para la producción de los portaherramientas.

El principal beneficiario de esta medida ha sido nuestro centro de rectifica-

do, que ahora se verá ampliado considerablemente. Una medida necesariamente imperiosa, ya que la demanda, tanto nacional como internacional, de soluciones para herramientas de corte de Schwanog no deja de crecer. Y con la intensificación de nuestra actividad en mercados como el sueco o el italiano, nuestro objetivo es el desarrollo integral de todos los aspectos de nuestro plan estratégico, desde la red comercial hasta la producción.

Nuestro objetivo principal es reducir los tiempos de entrega y acelerar el tiempo de producción de los pedidos. Por este motivo se han pedido varias rectificadoras robotizadas más. La noticia importante y alentadora para todos nuestros clientes es que las primeras máquinas nuevas ya están en funcionamiento.

Época de reflexión y descanso:

## ¡FELICES FIESTAS Y UN EXITOSO 2019!



Tras un año muy activo plagado de desafíos empresariales y económicos, con la navidad llega la época ideal para reflexionar y tomar unos días de descanso.

Justo lo que les deseamos a ustedes y a sus familias, además de suerte, salud y éxito.

¡Muchas gracias por constituir con su confianza y su trabajo la base de nuestro éxito!

Su equipo Schwanog



¡Schwanog internacional!

## AVANCE FERIAS 2019

### Alemania



**Intec en Leipzig**  
5-8 de febrero de 2019  
Pabellón 3, stand G40



**DST Dreh- und Spantage Südwest en Villingen-Schwenningen**  
10-12 de abril de 2019  
Pabellón B, stand B. 132



**EMO en Hannover**  
16-21 de septiembre de 2019

### Francia



**Eurexpo Lyon**  
5-8 de marzo de 2019

### EE. UU.



**PMTS, Cleveland**  
2-4 de abril de 2019  
Stand: 4009



**Wisconsin Manufacturing & Technology Show en Milwaukee**  
8-10 de octubre de 2019

### Polonia



**Mach Tool, Poznan**  
4-7 de junio de 2019

## ¡INFORMACIÓN AL CLIENTE SOBRE NAVIDAD Y AÑO NUEVO!

A continuación encontrarán aquí los días de vacaciones durante las Fiestas Navideñas de los emplazamientos de Schwanog en Alemania, Francia, EEUU y China.

**Alemania:**  
Lunes, 24.12.2018 – Viernes, 04.01.2019  
**Francia:**  
Lunes, 24.12.2018 – Martes, 01.01.2019

**EEUU:**  
Lunes, 24.12.2018 – Martes, 01.01.2019  
**China:**  
Lunes, 31.12.2018 – Miércoles, 02.01.2019



Schwanog · Siegfried Güntert GmbH  
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 VS-Obereschach  
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99  
info@schwanog.com · www.schwanog.com



Industrias Mail, S. A.  
mail@industriasmail.com  
Tel. +34 943 707050  
20600 Eibar / Spain  
www.industriasmail.com